

칠레

영 · 유아용 과자

시장조사



Product : Kids Rice Cracker

Content

I. 시장통계	2
---------	---

II. 시장트렌드	5
-----------	---

III. 경쟁제품 현황	10
--------------	----

IV. 유통구조	15
----------	----

V. 통관검역	18
---------	----

VI. 관세 및 세금	27
-------------	----

VII. 인증 및 허가등록	30
----------------	----

VIII. 라벨링 및 식품첨가물	32
-------------------	----

I

시장통계

1. 글로벌 HS CODE 1905.90 품목 수입추이
2. 칠레 HS CODE 1905.90 품목 수입추이

1. STATISTIC ANALYSIS - 글로벌 HS CODE 1905.90 품목 수입추이

“2014년 칠레 영·유아용 쌀 과자
수입세계 42위 규모”

□ 쌀 과자의 한국 HS CODE는 「1905.90.1090」으로 파악되었음

- 칠레의 HS CODE는 쌀 과자가 따로 분류되어 있지 않아 가장 근접한 「1905.90.1040」으로 선정함

< 쌀 과자 HS CODE 정보 >

한국	1905.90	기타
	1905.90.10	베이커리 제품
	1905.90.1050	쌀 과자
칠레	1905.90.1040	비스킷, 쿠키 및 크래커

출처 : 한국 관세청 (www.customs.go.kr), 칠레 관세청 (www.aduana.cl)

- 2014년 글로벌 HS CODE 1905.90 품목¹⁾의 총 수입액은 191억 216만 4,149 달러로 전년 대비 4.62% 증가하였으며, 주요 수입국에는 미국, 영국, 독일, 프랑스, 캐나다 등이 있음

- 최대 수입국은 미국으로, 2014년 21억 8,359만 7,643 달러를 수입하였으며 이는 전년 대비 10.02% 증가한 수치임
- 칠레는 전년 대비 7.32% 증가한 2014년 3,609만 7,373 달러를 수입하며 글로벌 수입 추이 42위를 기록하였음

< HS CODE 1905.90 수입추이 >

(단위 : 달러, %)

국가		2012	2013	2014	2014/2013 증감률
글로벌		16,859,300,183	18,258,496,616	19,102,164,149	4.62
1	미국	1,835,365,877	1,984,775,804	2,183,597,643	10.02
2	영국	1,670,319,991	1,754,564,681	1,780,645,663	1.49
3	독일	1,226,493,497	1,344,271,203	1,389,080,949	3.33
4	프랑스	1,099,008,134	1,199,318,901	1,247,436,690	4.01
5	캐나다	953,489,904	1,048,725,275	1,114,616,993	6.28
42	칠레	29,082,436	33,634,495	36,097,373	7.32

출처 : Global Trade Atlas(www.gtis.com/gta)

KEY INFO

주요 수입국 별 핵심지표
HS CODE 1905.90 적용

수입규모가 가장 큰 국가
- 미국 (2,183,597,643 달러)

성장률이 가장 높은 국가
- 미국 (10.02%)

성장률이 가장 저조한 국가
- 영국 (1.49%)

1) 국가별로 HS CODE가 7째 자리부터 상이하기 때문에, 글로벌 수입 통계는 같은 품목의 상위 범주인 HS CODE 1905.90으로 함

2. STATISTIC ANALYSIS – 칠레 HS CODE 1905.90 품목 수입추이

“칠레 HS CODE 1905.90 수입시장, 한국 21위”

KEY INFO

주요 수입국 별 핵심지표
HS CODE 1905.90 적용

수입규모가 가장 큰 국가
- 아르헨티나 (13,444,148 달러)

성장률이 가장 높은 국가
- 스페인 (114.38%)

성장률이 가장 저조한 국가
- 아르헨티나 (-27.91%)

□ 2014년 칠레의 HS CODE 1905.90의 총 수입액은 3,609만 7,373 달러로 전년 대비 7.32% 증가하였으며, 주요 수입국에는 아르헨티나, 미국, 스페인, 독일, 브라질 등이 있음

- 칠레의 최대 수입상대국은 아르헨티나로, 2014년 1,344만 4,148 달러를 수입하였으며 이는 전년 대비 27.91% 감소한 수치임
- 한국은 21위로, 2014년 칠레는 4만 5,386 달러이며 이는 22.04% 증가한 수치임

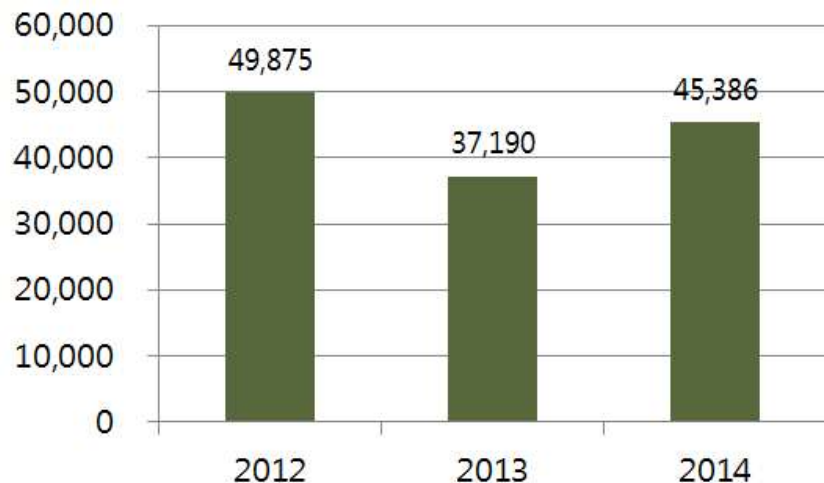
< 칠레 HS CODE 1905.90 수입추이 >

(단위 : 달러, %)

국가	2012	2013	2014	2014/2013 증감률
글로벌	29,082,436	33,634,495	36,097,373	7.32
1 아르헨티나	18,133,294	18,648,862	13,444,148	-27.91
2 미국	3,105,757	4,230,320	6,328,389	49.60
3 스페인	801,318	2,073,956	4,446,112	114.38
4 독일	1,835,071	2,040,663	2,489,154	21.98
5 브라질	1,497,613	1,939,619	2,043,832	5.37
21 한국	49,875	37,190	45,386	22.04

< 칠레 HS CODE 1905.90 한국산 수입 추이 >

(단위 : 달러)



출처 : Global Trade Atlas(www.gtis.com/gta)

II

시장트렌드

1. 한눈에 보는 칠레 영·유아용 식품 시장트렌드
2. 칠레 영·유아용 식품 시장 이슈

1. MARKET TREND - 한눈에 보는 칠레 영·유아용 식품 시장트렌드

KEY NEWS 1

- ✓ 칠레 소비자 식품 구매 시 건강을 가장 고려하는 것으로 나타남
- ✓ 경제 성장으로 인한 칠레 내 중산층 인구 10년간 50% 증가

KEY NEWS 2

- ✓ 칠레 내에서 수입산 스낵 시장이 꾸준히 증가하고 있음
- ✓ 전년 대비 7.32%의 성장률, 한국의 칠레 수출량은 약 22% 증가

KEY NEWS 3

- ✓ 2000년 이후 유기농에 대한 관심으로 꾸준히 성장하고 있는 칠레 내 유기농 식품 시장
- ✓ 칠레 내 영·유아용 과자 시장은 아직은 미미하지만 시장 가능성이 큼

KEY NEWS 4

- ✓ 미국산 식품 브랜드 'Plum Organics'등이 칠레 내에서 영·유아용 사이트에서 소개되고 있으며 칠레 부모들의 영·유아용 식품에 관심이 높음

Marketing Point 1

- ✓ 영·유아 식품 구매 시 자녀의 건강을 우선적으로 생각하므로 풍부한 영양 성분 함유 및 식품 유기농 인증을 획득하여 식품의 안전성과 신뢰성을 부각시키면 칠레 시장 진입이 보다 수월할 것으로 사료됨

Marketing Point 2

- ✓ 칠레 소비자는 대형 할인마트에서 제품을 구매하는 빈도가 높으므로 대형 마트와 협력해 유통하는 것이 필요함

2. MARKET TREND - 칠레 영·유아용 식품 시장 이슈

“칠레 소비자, 식품 구매 시 건강 고려”

- 2014년 OECD 조사 결과, 경제성장으로 칠레의 중산층 인구가 지난 10년간 50% 증가한 것으로 나타남
 - 현재 칠레 인구 중 60%가 중산층에 해당하며 소득이 늘어남에 따라 높은 구매력을 갖춘 소비자가 증가, 자연스럽게 유기농 및 건강식품에 대한 관심이 증가하고 있음
- 칠레 ‘Kantar WorldPanel’ 에 따른 칠레 소비자 동향 조사에 따르면 칠레 소비자들은 식품을 구매할 때 ‘칼로리’ 와 ‘건강’ 을 중요시 하는 것으로 나타남
 - 칠레는 중남미에서 저 칼로리 제품을 선호하고 있으며, 칠레 식품 소비자의 절반이 식품 구매 시 ‘맛’ 뿐만 아니라 ‘건강’ 을 고려한다고 밝힘
 - 건강을 위해서라면 칠레 소비자들은 조금 더 금액을 지불하더라도 건강에 좋은 식품을 구매 할 의향이 있는 것으로 나타남. 이러한 경향을 비추어 볼 때, 상류층일수록 영·유아용 과자의 식품 구입 시 고가의 영양분이 많은 과자를 선호 할 것으로 예상됨

“칠레 스낵 수입 꾸준히 증가세”

- 글로벌 리서치기관인 GTA (Global Trade Atlas) 통계에 의하면 칠레는 2014년 3,609만 7,373 달러 규모의 비스킷, 쿠키 및 크래커를 수입하고 있는 것으로 나타남
 - 2014년 전년 대비 7.32% 성장률을 기록하였고, 전 세계 평균 성장률이 5% 미만 대를 기록한 것에 비해 칠레는 높은 수치를 기록함
- 대부분 칠레의 수입산 스낵은 운송을 고려해 가까운 나라인 아르헨티나, 미국으로부터 수입을 많이 하고 있음
- 한국산 수입규모는 근거리 국가에 비해 소규모이나 높은 증가세를 나타냄. 2013년 3만 7,190 달러에서 2014년 4만 5,386 달러로 증감률이 약 22%에 달함

“증가하고 있는 유기농 식품 시장”

- 칠레 유기농 식품시장은 2000년대 이후 꾸준히 성장하고 있으며, 유기농 식품에 대한 소비자들의 관심이 높음
 - 칠레 유기농식품은 일반식품에 비해 평균 30% 가량 비싼 편이지만 칠레 내 유기농 인증 제품은 건강에 대한 높은 관심과 함께 점점 늘어나고 있는 추세임
- 칠레의 대표적인 하이퍼마켓 줌보(Jumbo)는 유기농 전문코너를 운영 중이며 유기농식품에 관심이 있는 칠레인들의 발길이 이어지고 있음
- 특히 영·유아용 과자를 구입하는 소비자 층은 어린 아이들이 섭취하는 만큼 식품의 성분과 안전성을 고려해 구매함.
 - 따라서 영·유아용 과자 제조 시 유기농으로 제조하였다는 점을 홍보 포인트로 삼는 것이 좋음
 - 칠레 소비자들은 유기농으로 제조 한 식품에 대한 신뢰성과 안전성이 높다고 생각해, 급증하는 등 칠레 식품 시장 내 영향력을 넓혀가고 있음

“칠레 영·유아용 과자 시장, 아직은 미미”

- 아직 칠레 영·유아용 과자 시장은 규모가 크지 않으나 향후 시장 성장 가능성이 높은 것으로 사료됨
 - 칠레 내 대형 슈퍼마켓 및 온라인매장의 영·유아용 과자를 분석 결과, 수요는 있는 반면 영·유아용을 위한 식품은 제품 종류가 적은 편으로 나타남
 - 대부분 미국, 스페인 대기업 식품 브랜드가 유통되고 있음. 칠레 로컬 브랜드는 거의 유통되고 있지 않는 것으로 조사됨
 - 판매되는 대부분의 영·유아용 과자는 시리얼 종류의 형태였음

“ 칠레 부모, 영·유아용 식품 관심 높아”

- 칠레 내 영·유아관련 정보를 공유하는 사이트 ‘PadresOK’ 가 있음.
- 이 사이트에선 영·유아용 식품 및 건강에 대한 정보를 공유하고 있음. 본 사이트에 따르면, 칠레 내 영·유아 부모님들은 자녀의 먹을거리에 관심이 높은 것을 확인됨.
- 그 중, 미국 영·유아용 유기농 식품 제조기업 ‘Plum Organics’ 기업이 소개되고 있음.
- 아기, 꼬마, 아이를 대상으로 유기농 식품을 제조하는 미국기업이며, 주로 유기농 시리얼, 음료, 요거트, 치아 발육 과자, 셰이크, 쿠키, 쌀 과자 등 다양한 식품을 판매하고 있음
- 이 기업은 칠레에서 SNS채널 Facebook을 통하여 온라인 홍보를 하는 등 칠레 진출을 위한 다양한 방안을 모색하고 있음

< 온라인 사이트에서 소개 된 영·유아용 과자 >

		
제조사: Plum organics 중량 : 60g 가격 : 신상품 가격미정	제조사: Plum organics 중량 : 42g 가격 : 2,530 페소	제조사: Plum organics 중량 : 84g 가격 : 4.49 \$ (미국 사이트 기준)

출처 : 자체 조사

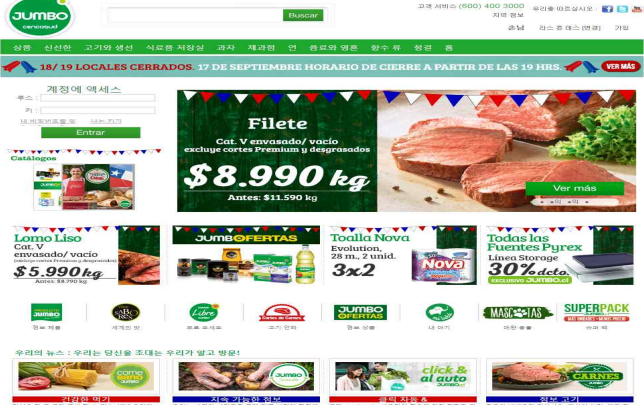
III

경쟁제품 현황

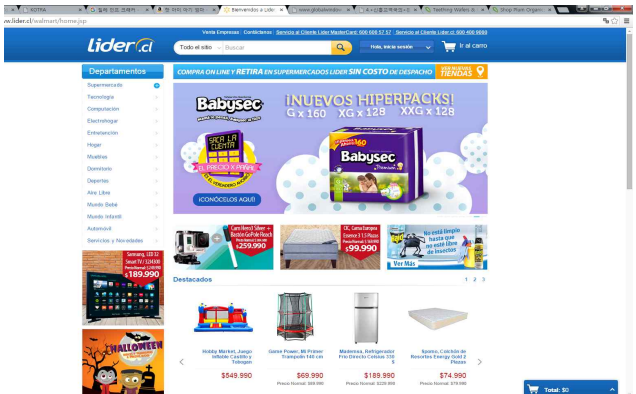
1. 칠레 온라인 매장 정보
2. 칠레 영·유아용 식품 가격현황
3. 칠레 영·유아용 식품 경쟁제품 현황 조사결과

1. PRODUCT INFORMATION - 칠레 온라인 매장 정보

SHOP #1. JUMBO(B2C)

이미지		
Contact Point	Website : www.jumbo.cl Add : Santiago, Chile	
업체 정보	규모 - 130개 이상의 매장 및 온라인 매장(사이트) 보유 - 아르헨티나와 콜롬비아에서도 슈퍼마켓 운영 - 칠레 내 1억 6,000만 달러, 아르헨티나 내 6억 달러의 매출을 기록 - 칠레 대형 슈퍼마켓 체인	

SHOP #.2 Lider(B2C)

이미지		
Contact Point	Website : www.lider.cl/walmart Add : Santiago, Chile	
업체 정보	규모 - 150개 이상의 매장과 온라인 상점 - 직원 수 47,369명 - 2009년 월마트에 인수 - 다양한 브랜드 체인 보유	

2. PRODUCT INFORMATION – 칠레 영·유아용 식품 경쟁제품 가격현황

칠레 Jumbo Mart 가격 현황 (2015년 10월 26일 기준)

제품명	제조사	제조국	중량	가격 (g당 가격)	이미지
Baby Foods					
Cereal para Bebés	네슬레	칠레	250g	1,649 페소 (1g당 6.60 페소)	
Cereal para Bebés	네슬레	칠레	400g	2,699 페소 (1g당 6.75 페소)	

2015년 10월 26일 기준 1 페소(CLP) = 1.65원

칠레 Lider Mart 가격 현황 (2015년 10월 26일 기준)

제품명	제조사	제조국	중량	가격 (g당 가격)	이미지
Baby Foods					
Cereal Infantil 5 Cereales	네슬레	칠레	350g	1,000페소 (1g당 2.85 페소)	
Postre Nano Plátano-Frutilla Doypack	Hero	스페인	100g	1,190페소 (1g당 11.9 페소)	
Postre de Frutas Colado de Manzana Zanahoria			250g	1,690페소 (1g당 6.76 페소)	
Postre de Frutas Colado Mango			6개	1,990페소 (1개당 331페소)	
Cereal Infantil Yogur Sabor Frutilla Tarro	네슬레	칠레	270g	1,490페소 (1g당 5페소)	
Pure de Pera Platano Mango	Smileykids	칠레	120g	990페소 (1g당 8.25페소)	

2015년 10월 26일 기준 1 페소(CLP) = 1.65원

3. 칠레 영·유아용 식품 경쟁제품 현황 조사결과

※ Summary

- 칠레 주요 대형마트 Jumbo, Lider, Santa Isabel, Tottus의 4곳의 온라인 마트를 조사한 결과, Jumbo와 Lider에서만 영유아용 과자를 판매중인 것으로 나타남
- Jumbo에서 판매되고 있는 영·유아용 과자는 미국 Nestle가 제조한 제품으로 시리얼 류가 주 판매 제품이었음
- Lider에선 영·유아용 요거트, 파이, 음료, 시리얼 등 다양한 식품을 팔고 있었음
- 주로 스페인, 미국 브랜드의 제품이 대다수였으며 칠레 로컬 브랜드로는 'Smileykids'가 있었음
- 칠레 영·유아용 과자는 팩 포장 형태 및 플라스틱 통, 캔 형태로 판매 되고 있었으며, 약 1,000 ~ 2,700 페소의 1g당 2.85 ~ 11.9의 다양한 가격대로 판매되고 있음

IV

유통구조

1. 칠레 수입식품 유통구조

1. DISTRIBUTION INFORMATION - 칠레 수입식품 유통구조

“소수의 유통업체가 시장 점유율 독점”

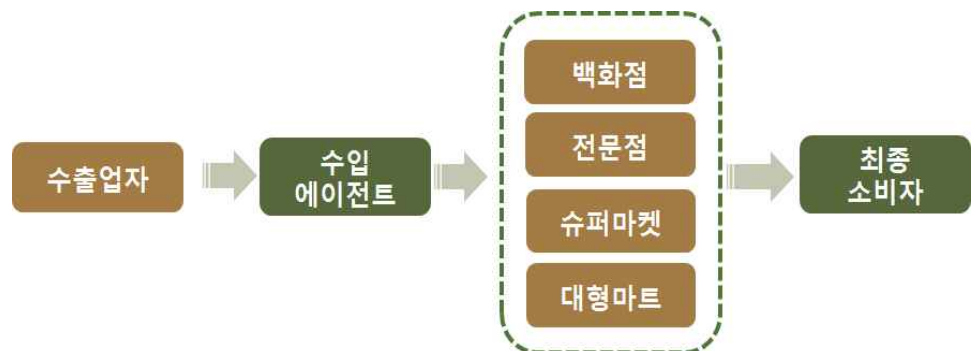
- 칠레 유통시장은 크게 슈퍼마켓(중소형 슈퍼마켓, 하이퍼마켓), 백화점, 전문점, 대형쇼핑몰 등 4개의 형태로 나누어 짐
- 소수의 도소매 유통업체가 칠레 내 유통을 독점하고 있는 것으로 나타남
 - 대개 슈퍼마켓의 대형화 추세에 따라 하이퍼마켓으로 분류되는 Jumbo, Carrefour, Lider 등이 칠레 유통시장 점유율의 절반이상을 차지함
- 칠레 유통구조는 해외 제조업체가 제조, 가공한 제품을 수입 전문 에이전트가 수입해 소매상(전문점, 백화점 등)으로 공급하는 일반적인 방법이 다국적기업의 제품의 경우 칠레 자회사를 이용해 방문 판매를 통해 유통하는 방법이 있음

KEY INFO

칠레 현지 유통 기업

- Felabella
남미에서 가장 많은 체인을 소유한 기업
- D&S
월마트에 인수되어 Walmart Chile가 됨
매장수가 많음
- Cencosud
칠레에서 가장 큰 소매 기업
- Ripley
백화점 금융서비스 및 쇼핑물 관리 하는 소매기업
- La polar
4번째로 큰 유통회사이며 다양한 제품 제공하는 기업

< 칠레 수입식품 유통 구조 >



출처 : 한국 농수산물유통공사 '칠레 유통물류정보'

“칠레 유통 기업, 중남미 시장에서도 선두”

KEY INFO

칠레 식품 판매별 점포 타입

- 슈퍼마켓
- 연간 매출 200만 달러 이상의 식료품점
- 잡화점
- 가정용품, 식료품 등 각종 잡화를 취급하는 점포
- 식료품 전문점
- 비교적 규모가 작으며, 건강식품, 유기농 식품 등 판매
- 편의점
- 편의생활을 위한 상품을 취급하는 점포로 개점시간이 길고 접근성이 높음
- 드러그 스토어
- 건강관련 제품 취급

- 칠레를 대표하는 거대 유통기업인 ‘Cencosud’는 50년 이상 된 남미 최대의 유통그룹임. 140,000명의 직원을 보유하며 아르헨티나, 페루, 콜롬비아, 브라질 등 유통시장에 진출하고 있으며 칠레 내 점유율 1위 유통업체임
- 2위 업체인 'Falabella'는 백화점(Falabella), 슈퍼마켓(Tottus), 전문점(Sodimac)등 다양한 자회사를 보유하고 있으며 중남미 5위의 유통그룹임
- 칠레 유통시장은 토종 기업의 거대 기업위주로 성장하고 있으며, 이 기업들은 중남미 시장으로 진출이 활발해 중남미 유통업계에서 선두그룹을 형성하고 있음

< 칠레 주요 유통업체 현황>

그룹명	백화점	하이퍼마켓	전문점
Cencosud	Paris	Jumbo, Santa Isabel	Easy
Falabella	Falabella	Tottus, San Francisco	Sodimac
D&S		Lider, Ekono, Acuenta	
Ripley	Ripley		
La polar	La Polar		

< 칠레 하이퍼마켓 전경 >



출처 : 매장별 홈페이지



통관검역

1. 칠레 수입통관 절차
2. 칠레 가공식품 통관검역 참고사항
3. 칠레 수입통관 제출서류

1. TRADING INFORMATION - 칠레 수입통관 절차

< 칠레 수입통관 절차 >



KEY INFO

칠레 수입통관

칠레 현지에서 DIN (Dedatacion de Ingreso)라고 불리는 수입신고는 반드시 물품 반입 전에 이루어져야 하며 관세당국에 접수되어야 함

수입신고서(DIN)에는 아래 정보가 기재되어야 함

- ① 수출업자, 운송업자, 수입업자 혹은 화주의 정보
- ② 통관 대리인 정보
- ③ 수입업자의 납세등록번호
- ④ 물품 상세내역서 (HS 코드, 중량, 수량 단위 (개당)가격)
- ⑤ 관세평가 정보

서류준비

소요기간	13일
소요금액	170USD

통관수속

소요기간	2일
소요금액	100USD

항만, 터미널 처리

소요기간	3일
소요금액	190USD

내륙운송

소요기간	2일
소요금액	400USD

출처 : Doing Business

00 수입신고 전 준비	· 각 제품에 대한 자세한 기술 자료 필요 · 품질인증에 상당기간 소요되므로 수입자와 충분한 협의 필요 · 전산과 서류 신고 모두 가능
01 수입신고	· 수출 송장 기준 1,000달러 이상인 물품에 대해서는 반드시 전문 통관사를 선정해 수입절차 진행해야 함 · FTA 관세율을 적용받기 위해서 원산지 증명서를 제출해야 함
02 심사 / 검사	· 화물검사는 Random방식의 표본 추출 검사 원칙을 적용 · 칠레 보건부에 '식품수입허가' 및 세관의 '통관승인'을 획득하기 위해서 보통 72시간이 소요됨
03 관세납부	· 3,000달러 이상의 물품 수입시 통계 수집을 위한 DIN을 관세청에 제출해야 함 · 관세와 기타 수입세금을 승인하며, 세관에서 물품이 통과되기 전까지(승인일로부터 15일까지) 세금납부를 완료해야 함
04 통관 완료	· 칠레 보건부의 식품 정밀검사 불필요 판정과 위생서비스사무국으로부터 정밀검사 적합판정을 통보 받은 후 수입허가서를 발급함 · 통관절차 완료후 물품의 반출기한은 90일임

출처 : 칠레 관세청(www.aduana.cl)

□ 칠레는 대외 교역이 활성화된 국가로, 다른 중남미국들에 비해 통관이 신속 간편하고 관세율 체계도 단순해 통관이 용이함

< 칠레 통관 서류 >

- 상업송장 원본
- 선하증권 또는 항공화물운송장
- 가격신고서
- 포장리스트
- 보험증명서
- 원산지 증명서

출처 : 칠레 관세청(www.aduana.cl)

2. TRADING INFORMATION - 칠레 가공식품 통관검역 참고사항

< 칠레 검역 정보 >

담당처	· 칠레 보건부
신청 방법	· 보건부 지청에 직접 서류를 제출하거나, 홈페이지 seremisaludrm.cl를 통해 신청 가능
검역	· 칠레 보건부에 승인 받아야 함 · 칠레보건부의 검역합격 및 판매승인을 위해서는 관세청 물품위치 확인서, 상업송장, 원산지 국가의 제품 위생 허가서 및 제품 판매 허가서를 제출해야 함
주의사항	· 승인 절차 소요기간은 일주일 정도 소요됨 · 승인 이후 수입되는 동일브랜드의 동일품목은 승인절차를 다시 밟을 필요가 없음

출처 : 칠레 보건부(seremi13.redsalud.gob.cl)

□ 검역 정보

- 칠레 보건부(Secretario Regional Ministerial, SEREMI,)에서 모든 식품 검역을 담당함
- 제품 최초 수출 시 한 번의 승인 절차를 거치면 이후 수입되는 동일 브랜드의 동일 품목은 승인 절차를 다시 거칠 필요 없음
- 칠레보건부의 검역합격 및 판매승인을 위해서는 관세청 물품위치 확인서, 상업송장, 원산지 국가의 제품 위생 허가서 및 제품 판매 허가서를 제출해야 함
- 수입 거절 시 수입자는 통보를 받은 후 10일 이내에 해당 물품처리 방법을 선택해야 함
- 처리방법에는 재수출(Ship-Back or 제3국 수출), 파기 등이 있음

KEY INFO

칠레 보건부에서 검역 담당

식품수입 관리는 보건부 수도권 지청(Secretaria Regional Ministerial de Salud Region Metropolitana)에서 실시하며 크게 세관검사와 사용 및 처분 승인으로 나누어 실시함. 칠레 중앙부처는 지방행정업무를 관리하기 위해 지방마다 사무소를 두고 있음

3. TRADING INFORMATION - 칠레 수입통관 제출서류

□ 선하증권 (B/L: Bill of Lading)

: 선주가 화주로부터 의뢰받은 운송화물을 적재한 것을 증명하고, 이것을 도착항에서 일정 조건 하에 수하인이나 그 지시인에게 인도할 것을 약정한 유가증권

BILL OF LADING CONOCIMIENTO DE EMBARQUE

1. SHIPPER / EXPORTER (Complete name address) Embarcador		3. BOOKING N° (Reserva N°)		3(a) BILL OF LADING N°	
		3(b) DATE (fecha)			
		4. EXPORT REFERENCE (referencias de exportacion)			
5. CONSIGNEE TO (Consignado a)		6. FORWARDING AGENT (agente embarcador)			
7. NOTIFY PARTY (notifiquese a)		8. DOMESTIC ROUTING / EXPORT INSTRUCTIONS (ruta domestica / instrucciones de exportacion)			
9. VESSEL (nave)	10. PLACE OF RECEIPT BY CARRIER (carga recibida en)	11. RELAY POINT (puerto de conexión)	12. POINT AND COUNTRY OF ORIGIN (lugar y país de origen)		
VOYAGE (viaje)	13. PORT OF LADING (puerto de carga)	14. LOADING PIER (terminal / muelle)	15. TYPE OF MOVE (tipo de movimiento)		
FLAG (bandera)	17. PLACE OF DELIVERY BY CARRIER (lugar de entrega de la carga)	18. ORIGINALS TO BE RELEASED AT (originales para entregarse en)			
PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER contenido según el embarcador					
19. MARKS AND NUMBERS (marcas y números)	20. NUMBERS OF PACKAGES (numero de bultos)	21. DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOOD (descripción de mercancías)		22. WEIGHT (libras / kilos)	23. MEASUREMENTS (medidas)
FREIGHT CHARGES flete	RATED AS flete basico	PER por	RATE tarifa	TO BE PREPAID IN US DOLLARS pre pagado en dolares	COLLECT IN USD a cobrar en dolares
					FOREIGN CURRENCY moneda local
			TOTAL		

IN WITNESS WHERE OF THE CARRIER BY ITS AGENT HAS SIGNED.....ORIGINAL B/L

SIGNATURE..... BY.....

CARRIER

DECLARED VALUE..... BY.....

FOR SHIPPER

□ 상업송장(C/I: Commercial Invoice)

: 무역거래 시, 계약이행에 대한 사실을 증명하는 문서로 수출업자에게는 대금 청구서로서의 역할을 하기도 함

FACTURA COMERCIAL

EMPRESA EXPORTADORA: Direccion:..... Telefono / Fax:..... E-mail:.....							
Señores: EMPRESA IMPORTADORA: Direccion:..... Atencion:..... INVOICE (FACTURA COMERCIAL) N°.....				Nombre de Contacto:..... Nuestra referencia:..... N° Cliente:..... N° de Orden de Pedido:.....			
La mercancia ha sido enviada en: Dimesiones Embalaje: Grossweight (Peso Bruto): 231,524.60 kg Netweight (Peso Neto): 230,000.00 kg Marks (marcas): CALLAO PERU Via: Maritima Made in: Brasil				Fecha:..... ...			
ITEM	CANTIDAD	UNID.	DESCRIPCION DE MERCANCIAS	PARTIDA ARANCELARIA	MONEDA	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
01	CONTAINERS 14 (9,200 BAGS)	230	TM DE POLIPROPILENO PROLEM FOB VALUE FREIGHT VALUE CFR CALLAO FREIGHT PREPAID			USD / MT 760.87	USD 175,000.00 175,000.00 25,700.00 200,700.00
INCOTERM: CFR CALLAO				TOTAL FACTURADO			200,700.00

□ 보험증명서 (Insurance Certificate)

: 해상으로 운송한 화물에 대한 해상보험계약의 성립과 그 내용을 증명한 증서

MARKET		CERTIFICAT D'ASSURANCE		VALIDITY (M / D / Y)
INSURER / ASSUREUR: MARKET INSURANCE COMPANY OF CANADA 55 University Avenue Toronto, Ontario M5J 1M7		POLICY NO. / POLICE NO.	POLICY EFFECTIVE DATE / DATE DE PRISE D'EFFET (M / D / Y)	POLICY EXPIRATION DATE / DATE D'ÉCHÉANCE (M / D / Y)
INSURED / ASSURÉ: STREAM EXPRESS INC. 1509 MARSHALL CRES MILTON, ON L7T 6T8		3013861	24/03/2008	04/03/2009
THIS IS TO CERTIFY TO / À L'ATTENTION DE: Stream Express Inc. 1509 Marshall Cres Milton, ON L7T 6T8		REF#:		
*This is to certify that the policy listed below have been issued to the insured named above in the policy period indicated, notwithstanding any legal action, suit or litigation of any nature or other document with respect to which this certificate may be issued or may contain the insurance attached by the policy described herein is subject to all the terms, conditions and exclusions of such policy. La présente attestation certifie que les polices énumérées ci-dessous ont été émises à l'assuré ci-dessus pendant la période indiquée, indépendamment de toute action en justice ou de tout autre document avec lequel cette attestation est émise ou peut contenir la police d'assurance décrite dans les termes, conditions et exclusions d'une telle police.				
CO. # / TYPE OF INSURANCE / CO. # NATURE DES GARANTIES OFFERTES				
1 GENERAL LIABILITY / RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE # COMPREHENSIVE GENERAL LIABILITY / RESPONSABILITÉ CIVILE GÉNÉRALE		EACH OCCURRENCE / PAR ÉVÉNEMENT \$ 2,000,000 PRODUCTS COMPLEX / RESPONSABLE / PRODUITS COMPLEXES TRAVAIL \$ PERSONAL INJURY / ALÉATOIRES COMPLEXES \$ MEDICAL EXPENSE (per person) / FRAIS MÉDICAUX (par personne) \$ TOLL FREE / UNITÉ DE RESPONSABILITÉ CIVILE \$ 100,000		
1 AUTO LIABILITY / RESPONSABILITÉ AUTOMOBILE # ANY AUTO / UN OU PLUSIEURS VÉHICULES # ALL OWNED AUTOS / TOUS LES VÉHICULES DONT VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRES # SCHEDULED AUTOS / TOUS LES VÉHICULES DÉSIGNÉS C HIRE AUTOS / AUTOS LOUÉES D NON-OWNED AUTOS / AUTOMOBILES DES NON-PROPRIÉTAIRES E GARAGE / GARAGISTE		COMBINED SINGLE LIMIT / LIMITES GLOBALES \$ 2,500,000 BODILY INJURY (per person) / BLESSURES CORPORALES (par personne) \$ BODILY INJURY (per accident) / BLESSURES CORPORALES (par accident) \$ PROPERTY DAMAGE / DOMMAGES MATÉRIELS \$		
1 OTHER / AUTRE # CARGO / CARGAISON # LEGAL LIABILITY FOR DAMAGE TO NON-OWNED AUTOMOBILES / RESPONSABILITÉ CIVILE POUR DOMMAGES AUX VÉHICULES N'APPARTENANT PAS À L'ASSURÉ PER POLICY / SELON LA POLICE		CARGO LIMIT / LIMITES CARGAISON \$ 500,000 LEGAL LIABILITY FOR DAMAGE TO NON-OWNED AUTOMOBILES / RESPONSABILITÉ CIVILE POUR DOMMAGES AUX VÉHICULES N'APPARTENANT PAS À L'ASSURÉ LIMIT / LIMITES \$ 50,000 EXCLUDED / EXCLUSIONS \$ 5,000		
DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES / RESTRICTIONS / SPECIAL ITEMS / DESCRIPTION DES ACTIVITÉS / EMPLACEMENTS / VÉHICULES / RESTRICTIONS / AUTRES As per the schedule attached to the policy. Selon l'annexe jointe à la police.				
The following attestation is subject to the terms, conditions and exclusions of the applicable policy. This Certificate is issued as a matter of information only and contains no rights on the issuer and represents no liability on the insurer. This policy will continue in effect in the event of any change in the policy. The policy will continue in effect in the event of any change in the policy. La présente attestation est émise par les conditions et exclusions de la police applicable. Ce certificat est émis à titre d'information uniquement et ne contient aucun droit de l'émetteur ni aucune responsabilité de l'assureur. Cette police continuera d'être en vigueur en cas de changement de la police. Cette police continuera d'être en vigueur en cas de changement de la police.				
 AUTHORIZED REPRESENTATIVE / AGENT QURUP				

P-1

51988968709

SNI 327444 MUB5:101 0002 107 8

□ 가격신고서

: 수입한 물품을 신고하기 위한 문서로 수입업자가 작성하여 제출함

CUSTOMS DECLARATION		
* To be filled in by persons over 16, * To answer mark a cross in the appropriate box below ☒ * Keep for the whole duration of your temporary stay abroad/in the country and submit to the Customs on your way back. Not renewable in case of loss.		
☐ entry ☐ exit ☐ transit		
1. Information on traveller:		
family name (last name)	first name	second name
country of permanent residence	nationality	passport #
arrived from (country of departure) leaving for (country of destination)		
With me I have children under age ☐ Yes ☐ No Number _____		
2. Information on luggage:		
2.1. Accompanied luggage, including hand luggage ☐ Yes ☐ No _____ pieces.	2.2. Unaccompanied luggage (a/s accompanying documents) ☐ Yes ☐ No _____ pieces.	
3. Information on merchandise:		
With me and in my luggage I have items which are due to be declared and transportation of which across borders must be documentarily permitted by authorities:		
3.1. National and other currency in cash, currency valuables, articles made of precious stones in any form or condition. ☐ Yes ☐ No		
Description of currency, valuables or items	Total Sum/Quantity	
	In figures	In words
3.2. Weapons of all descriptions; ammunition, explosives	☐ Yes ☐ No	3.8. Wildlife objects, parts and products thereof ☐ Yes ☐ No
3.3. Drugs and psychotropic substances	☐ Yes ☐ No	3.9. High-frequency radio-electronic devices and means of communication ☐ Yes ☐ No
3.4. Antiques and objects of art	☐ Yes ☐ No	3.10 Goods subject to customs duties ☐ Yes ☐ No
3.5. Printed editions and information media	☐ Yes ☐ No	3.11 Temporarily admitted (exported) goods ☐ Yes ☐ No
3.6. Poisonous and powerful medicines and substances	☐ Yes ☐ No	3.12 Transportation unit ☐ Yes ☐ No
3.7. Radioactive materials	☐ Yes ☐ No	
* For the purposes of Customs control goods as in 3.2-3.12, in any, must be described in detail on the back side of the customs Declaration in 4.		
Form 31357 - 99 (FRA EH/B)		

☐ 포장리스트

: 포장 속에 들어있는 상품의 목록을 기술한 서류로 수출업자가 수입업자 앞으로 작성함

Packing List

DATE: _____

TO

FROM

SHIP DATE: _____

SHIP VIA: _____

F.O.B. SHIPPING POINT: _____

ACCOUNT NO.: _____

ORDER NO.: _____

DEPARTMENT: _____

TERMS - NO ANTICIPATION

QUANTITY ORDERED	QUANTITY SHIPPED	PRODUCT NUMBER	DESCRIPTION	UNIT WEIGHT	TOTAL WEIGHT	TOTAL CUBIC FT.
		TOTALS		TOTALS		

COMMENTS

Find more forms for your business at www.entrepreneur.com/formnet.

□ 원산지 증명서

: 수출상품의 원산지를 증명하는 서류로 일반용 원산지 증명서와 특혜관세용 원산지 증명서가 있음

**KOREA-CHILE FREE TRADE AGREEMENT
CERTIFICATE OF ORIGIN**

issuing Number :

1: Exporter(Name and Address) Tax ID No:				
2: Producer(Name and Address) Tax ID No:			3: Importer(Name and Address)	
4. Description of Good(s)	5. HS No.	6. Preference Criterion	7. Regional Value Content	8. Country of Origin
9. Remarks:				
10: Certification of Origin I certify that: I The information on this document is true and accurate and I assume the responsibility for providing such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document I I agree to maintain and present upon request, documentation necessary to support this certificate, and to inform, in writing, all persons to whom the certificate was given of any changes that could affect the accuracy or validity of this certificate. I The goods originated in the territory of the parties, and comply with the origin requirements specified for those goods in KOREA-CHILE FREE TRADE AGREEMENT, and there has been no further production or any other operation outside the territories of the Parties in accordance with Article 4.12 of the Agreement.				
Authorized Signature		Company Name		
Name(Print or Type)		Title		
Date(MM/DD/YY)		Telephone / Fax /Email		

VI

관세 및 세금

1. 칠레 영·유아용 과자 관세 및 세금

1. TAX & DUTY INFORMATION - 칠레 영·유아용 과자 관세 및 세금

< 칠레 영·유아용 과자 HS CODE 정보 >

HS CODE	품목	기본세율	FTA 협정세율
1905.90.1040	비스킷, 쿠키와 크래커	5%	0%

출처 : 칠레 관세청 (www.aduana.cl)

□ 칠레 과자의 칠레 HS CODE는 「1905.90.1040」으로 파악되었으며, 세율은 상기와 같음

－ 비스킷, 쿠키와 크래커에 부과되는 기본 관세율은 5%이나, 한·칠레 FTA 협정에 따라 협정세율인 0%가 부과되며, 이러한 혜택을 받기 위해서는 원산지 증명서를 필수로 지참하여 수입신고 시 제출하여야 함

□ 한·칠레 FTA는 2004년 발효되었으며 수출자가 당해 물품에 대하여 원산지를 확인하고 직접 서명·작성하는 자율발급의 방식으로 원산지 증명서를 통해 세율 혜택을 받을 수 있음

－ 원산지 증명서를 비롯한 각종 서류는 수출자의 경우 반드시 5년간 보관해야 하므로 유의하기 바람

< 한·칠레 FTA 관련 정보 >

의의		우리나라의 첫 FTA
추진현황	협상개시	1999년 4월
	서명	2003년 2월
	발효	2004년 4월
원산지 증명서	발급 방식	자율발급
	발급자	수출자
	증명서식	양국간 통일증명 서식
	유효기간	2년
서류 보관	수출자	원산지 증빙서류를 작성한 날로부터 5년간 서류 보관 의무 有
	생산자	원산지 증빙서류를 작성한 날로부터 5년간 서류 보관 의무 有

출처 : 한국 관세청 (www.customs.go.kr), 칠레 관세청 (www.aduana.cl)

< 칠레 추가 세금 >

구분	세율
부가가치세(IVA)	19%
추가세금	품목별로 상이

출처 : 칠레 관세청 (www.aduana.cl)

- ☐ 칠레에 수입되는 모든 상품은 모두 관세청이 부과하는 물품에 19% 부가가치세(Impuesto al Valor Agregado, IVA)를 일률적으로 적용함
 - 부가가치세는 칠레의 중요 세목으로, 개인, 법인, 정부기관 및 공공기관을 납세의무 대상으로 함
- ☐ 부가가치세는 다음달 12일까지 매월 신고·납부해야하며, 부가가치세 산출방식은 우리나라와 동일하게 매출세액에서 매입세액을 공제하는 방식임
 - 관세, 부가가치세와는 별도로 일부 품목에 대해서는 추가세금(sobretasa)가 부과되고 있음

VII

인증 및 허가등록

1. 칠레 영·유아용 과자 인증 정보

※ 칠레로 가공식품 수출 시 별도의 허가등록은 필요치 않은 것으로 조사됨

1. CERTIFICATION INFORMATION - 칠레 영·유아용 과자 인증 정보

주요 식품인증정보 1

	인증 명	USDA Organic	내용	· NOP(National Organic Program)에서 시행하는 유기농 재료 및 공산품에 대한 인증제도
	발행기관	미국농무부		
	유기농 식품 인증	성격		
		선택		

☐ 칠레는 칠레 내 국내 인증기관보다 해외 인증기관을 선호하는 경향이 있음

– 해외 인증을 취득 후, 식품의 신뢰성과 안전성을 높일 수 있어 판매하는 식품의 경우 매출이 급증하는 등 칠레 식품 시장 내 영향력을 넓혀가고 있음

KEY INFO

인증표기

기준	표기
모든 성분이 유기농일 경우	100% Organic
95% 이상	95% Organic
최소 70% 이상	유기농 성분으로 제조된

출처 : USDA

☐ USDA Organic은 미국 농무부 NOP(National Organic Program)에 시행하는 유기농 인증제도임

– 전 세계에서 가장 까다로운 유기농 인증 기준이며, 인증 마크는 칠레 내에서도 유기농 인증으로 통용되고 있음

☐ 칠레 유기농 인증은 EU 및 미국의 유기식품 관리제도에 기반을 두고 있음

☐ 인증요건은 다음과 같음

– 인증요건 검토는 농작물을 파종 하거나 기타 농작 활동이 수행되기 전에 시작됨

– USDA에서 인증하는 유기농 제품은 약 3년 이상 합성 제초제, 비료, 살충제 등을 쓰지 않은 순수 천연 경작지에서 생산된 제품을 기준으로 함

– 복합적인 성분을 가진 제품의 경우, 유기농 성분이 95% 이하인 이면 USDA 유기농 마크를 표시할 수 없음

VIII

라벨링 및 식품첨가물

1. 칠레 식품 라벨링 정보

1. LABELING & FOOD ADDITIVE INFORMATION - 칠레 식품 라벨링 정보

☐ 칠레 라벨링 규정

- 칠레 내에서 유통되고 있는 모든 수입 재화는 라벨에 관한 규정을 준수하여야 함. 소비자의 권리 보호와 지방 정부의 검사·관리를 위해서 수입된 재화의 포장 용기에 표기해야 하는 필수 항목들을 규정하고 있음
- 라벨에 인쇄된 글자, 숫자, 그림, 기호, 상징이 명확해야 함
- 칠레 내 유통을 하기 위해선 칠레 법에서 규정한 필수 정보에 대해 스페인어로 표기하여 제조자 라벨 내용에 추가하거나, 제조자 라벨 옆에 수입업체의 라벨을 별도 부착하도록 함

< 칠레 라벨링 내 기본 표시사항 >

- 상품명
- 제품에 대한 책임을 가진 사업장의 상호 및 주소(수입 제품의 경우 수입업체, 대리인, 유통업체)
- 국제 척도에 부합하는 수량 정보(예: 생산일련번호, 순중량, 부피, 지름)
- 제품의 구성(주요 성분)
- 주요 품질 지표(사용량의 제한, 인간과 환경의 안전)
- 제조년월일, 사용기간, 보존기간
- 사용법, 보존방법
- 제품의 원산지

출처 : 칠레 보건부(www.seremisaludrm.cl)

- ☐ 칠레로 수입되는 포장재 식품류는 반드시 스페인어로 모든 식품 구성성분, 첨가물, 제조 및 유효기간, 생산자 및 수입업자 성명 등의 정보가 제공되어야 함
- 순질량은 미터법 단위나 단위 기호를 사용한 국제 표시 체계 또는 완전한 글자로 표시해야 함
- 수입된 식품의 경우, 포장 표지는 생산 묶음(batch)이나 로트, 모든 기타 표시 기준을 보여주는 키 번호를 지워지지 않게 기재하며, 수입 및 소비 허가서는 개별 묶음에 대해 발급되며 각 묶음은 모든 검사를 거쳐야 함

< 칠레 라벨링 표시사항 상세 >

	항목	설명
1	표기 언어	스페인어
2	글자 크기	소비자들이 알아 볼 수 있는 글자 크기여야 함
3	제품명 또는 설명	식품의 일반 명칭으로 실제 제품이 무엇인지 알 수 있도록 제품 이름 및 유형이 표기 되어야 함
4	구성 성분	첨가제등을 포함한 제품을 구성하는 모든 재료가 기록되어야 함
5	순 중량	모든 식품은 순 중량이 표시되어야 함
6	제조사, 수입자, 포장자 또는 유통자의 상호 및 주소	제조사 및 수입자의 정보가 포함되어야 함. 수입자와 유통업체가 다를 경우, 유통 업체의 이름과 주소도 기입하여야 함
7	원산지	수입식품은 원산지가 표시되어야 함
8	포장일자, 유통기한	Use By, Sell By, Expiry By, Best Before 등으로 반드시 유통기한을 표시하여야 함

KEY INFO

라벨링 기타 강조사항
모든 정보는 오해의 소지 없이 정확하게 표기해야 함

출처 : 칠레 보건부(www.seremisaludrm.cl)

